**LVEK lēmumi, 2020. gads**

**2020. gada 8. janvārī un 12. februārī (sēžu protokoli Nr. 1 un 2)**

Komisija izskatīja jautājumu par to, vai Panamas naudas vienības apzīmējums *balboa* ir vīriešu, vai sieviešu dzimtē, kā arī apsprieda priekšlikumu aizstāt šo valūtas nosaukumu ar lokāmu vārdu. Eksperti vienojās, ka nepieciešams saglabāt esošo tradīciju, tādēļ arī turpmāk ir lietojama nelokāmā vīriešu dzimtes forma **balboa**.

Izvērtējot angļu *volunteering*iespējamās atbilsmes latviešu valodā,LVEK atbalstīja jau agrāk ieteikto terminu **brīvprātīgais darbs**.

Meklējot latvisko apzīmējumu komandu sporta veidam *futsal*, ko spēlē uz mazāka laukuma un galvenokārt iekštelpās, komisija apstiprināja nosaukumu **telpu futbols**.

**2020. gada 11. martā un 8. aprīlī (sēžu protokoli Nr. 3 un 4)**

LVEK izvērtēja priekšlikumu mainīt latvisko atbilsmi angļu terminam *meme*, kurš raksturo idejas, uzvedības vai kāda cita kultūras elementa izplatīšanos sabiedrībā vai sociālajā grupā. Eksperti bija vienisprātis, ka latviski šajā nozīmē lietojams termins **mīms**, kā tika ieteikts jau 2014. gadā.

**2020. gada 13. maijā (sēdes protokols Nr. 5)**

Izskatot jautājumu par angļu vārda *podcast* (veidots no *iPod + cast*) latvisko atbilsmi, vairums komisijas locekļu atbalstīja terminu *aplāde*, vienlaikus apzinoties, ka valodas lietotāju vidū šis vārds nebūs populārs.

**2020. gada 10. jūnijā (sēdes protokols Nr. 6)**

Lemjot par ātrās prezentācijas formāta *Pecha Kucha* apzīmējumu latviešu valodā, komisija vienojās par nosaukumu **zibrāde**.

**2020. gada 9. septembrī un 14. oktobrī (sēžu protokoli Nr. 7 un 8)**

Izvērtējot ierosinājumu precizēt augu šķirņu nosaukumu pareizrakstību, komisija nolēma, ka latviešu valodā tie lietojami atbilstoši tam, kā reģistrēts šķirņu sarakstos. Jaunus, šķirņu sarakstos vēl neiekļautus nosaukumus liek vienpēdiņās, un ar lielo sākumburtu raksta tikai pirmo vārdu (piem., **‘Agrie baltie’, ‘Super star’**), ja vien otrais nav īpašvārds (piem., **‘Stendes Emīlija’**). Šī norma neattiecas uz nosaukumiem, kas reģistrēti šķirņu sarakstos līdz 2020. gada 14. oktobrim, – tos latviski raksta tā, kā tie reģistrēti šķirņu sarakstos (**‘Agrie Baltie’, ‘Super Star’**).

Eksperti vienojās par angļu jēdziena *one size* (*fits all*)latvisko atveidojamu **universāls lielums**.Vienlaikus komisija atgādina, ka aizguvuma *(apģērba) izmērs* vietā latviski ieteicams lietot terminu **(apģērba) lielums**.

**2020. gada 11. novembrī un 9. decembrī (sēžu protokoli Nr. 9 un 10)**

Komisija izskatīja ierosinājumu apkopot iekļaujošās komunikācijas principam atbilstošus latviskos apzīmējumus dažādām rasēm un etniskajām grupām. Eksperti secināja, ka oficiāls apkopojums netiek plānots, bet norādīja uz vispārīgajiem principiem šādu nosaukumu veidošanā. Pirmkārt, latvisko terminu stilistiskā neitralitāte jāvērtē no latviešu pasaules uztveres un Latvijas vēstures, nevis citu kultūru pieredzes pozīcijām. Latviešu valodā vārdi *nēģeris, mongolis, krievs, aziāts, eiropietis, amerikānis* u. tml. ir tikpat neitrāli kā *latvietis, lietuvietis, vidzemnieks, rīdzinieks, daugavpilietis.* Otrkārt, no valodas tradīcijas un stilistikas viedokļa nav ieteicams veidot daudzvārdu apzīmējumus (piem., "cilvēki ar gaišu ādas krāsu", "cilvēki ar tumšu ādas krāsu", "krievu cilvēki", "krievu izcelsmes latvieši", "kurdu tautības pārstāvji"), bet priekšroka dodama īsākiem (piem., **baltais**, **melnais**, **gaišādainis**, **tumšādainis**, **Latvijas krievi**, **kurdi**).

Komisija izskatīja jautājumu par lielo sākumburtu lietošanu tādos IT sistēmu nosaukumos kā *Latvijas Nacionālais terminoloģijas portāls*, *Latvijas oficiālais tūrisma portāls* u. tml*.* Tradicionāli ar lielo sākumburtu rakstāms gan pirmais vārds, gan arī nākamais vārds, ja tas seko vietvārdam vaiievadītājvārdam *pasaules, starptautiskais* (piem., Rīgas **Centrālā** bibliotēka, Latvijas **Nacionālais** teātris, Eiropas **Sabiedrisko** pakalpojumu arodbiedrību federācija, Pasaules **Brīvo** latviešuapvienība, Starptautiskais **Valūtas** fonds), taču šis princips pašreizējos noteikumos attiecas tikai uz iestādēm, uzņēmumiem un organizācijām, bet ne portāliem. Eksperti vienojās, ka lielo sākumburtu rakstības noteikumus nepieciešams papildināt un precizēt.

LVEK apsprieda redaktoru iesniegto jautājumu par to, vai ārvalstu organizāciju nosaukumi liekami pēdiņās. Komisija atbalstīja šādu vienotu praksi: ja tekstā, kas rakstīts latviešu valodā, iekļauj ārvalstu (labdarības vai teroristiskas) organizācijas nosaukumu **svešvalodā**, to atstāj oriģinālrakstībā un **vai nu liek pēdiņās, vai arī raksta slīpināti bez pēdiņām**. Ja šo organizācijas nosaukumu atveido **latviski, tas rakstāms pēdiņās**.

Eksperti izvērtēja mācību grāmatu veidotāju ierosinājumus par kursīva lietošanu fizikālo lielumu u. c. apzīmējumu rakstībā. Komisija bija vienprātis, ka **nav nepieciešams** slīpināt (kursivēt) fizikālo lielumu, punktu nosaukumu u. tml. apzīmējumus, jo tam nav gramatiska pamatojuma, tomēr **to var darīt**, ja vēlas, lai teksts kļūtu lietotājam (skolēnam, studentam) uzskatāmāks.